

Приложение 20

Трети път напомням на ВАП за писмото от 03.01.2013 (28.03.2013)

Здравейте,

На 11 март 2013 година изпратих по имейл второ напомнящо писмо, че на 03.01.2013 год. съм изпратил до ВАП писмо¹¹⁷, адресирано до прокурор Г. Камбуров в отговор на писмо с входящ номер 708/2012 -II¹¹⁸ от 11.12.2012 г. Писмото ми е получено във ВАП на 04.01.2013 год. според обратната разписка.

За голямо мое съжаление, все още нямам отговор. Поради това най-настоятелно моля да ме уведомите има ли движение по въпросите, които поставям в писмото си.

В предишния си имейл посочих, че за мен отговора ви е много важен, понеже през двата (вече трите!) месеца след прекратяването на договора ми от страна на МВнР непрекъснато търпя финансови загуби поради отказа

туции“

117Вж. Приложение 3 „Отговор на резолюция
708/2012 на ВАП“

118Вж. Приложение 7 „Резолюция 708/2012 на ВАП“

на МВнР и ВАП да потвърдят, че няма никакви ограничения да извършвам официални преводи.

Също така подчертах, че не е редно преводачите, които имат необходимите опит и квалификация, да бъдат ограничавани да извършват официални преводи и да ги заверяват със собствения си подпис и печата на своята фирма. Споменах също така, че съм преводач с 33-годишен опит. Смятате ли, че е възможно в нощта на 31.12.2012 срещу 01.01.2013 год., когато изтече договорът ми с МВнР, да съм изгубил трайно способността си да превеждам, само защото вече нямам договор с МВнР?

Независимо от твърденията на МВнР, че не се намесва в моя бизнес, това на практика не е вярно. Различни институции продължават да изискват от мен да имам сключен договор с МВнР, дори имам случай, при който нотариус не ме допусна да превеждам на свой дългогодишен клиент от Хърватско, понеже нямам договор с МВнР! Помощник нотариусът, твърдейки, че защитава интересите на кантората, в която работи, веднага се обади на приятелска агенция за преводи и осигури преводач на... английски! Виждате, до какви абсурдни ситуации води това нелепо изискване.

За горния случай уведомих Нотариалната камара с копие до МП:

[Относно: Право да превеждам пред нотариус, без да имам договор с МВнР¹¹⁹]

На края на предишния си имейл ви предложих да се запознаете с отговорите, които давам на поставените седем въпроса в писмото си от 03.01.2013 год. тук:

Давам ясен отговор на седемте въпроса, поставени на ВАП.¹²⁰

Някои от тези отговори започнаха да получават естествено потвърждение с течение на времето. Например, на въпрос № 4, дали Правилникът адекватно урежда съответните обществени отношения, отговор може да се открие в писмо на МВнР до МС изх. № 12ПР-1149/21.03.2013 с копие до г-жа Р. Стоянова: „...това е една остаряла уредба, която не отговаря на новите обществени отношения“. Тук можете да откриете въпросното писмо: Писмо от МВнР № 12ПР-1149.¹²¹

Очаквам в най-скоро време да ме уведомите относно движението по писмото ми от 03.01.2013 год.

119Вж. Приложение 5 „Право да превеждам пред нотариус, без да имам договор с МВнР“

120Вж. статията „Давам ясен отговор на седемте въпроса, поставени на ВАП“

121Вж. Приложение 12 „Писмо от МВнР № 12ПР-1149“

Поздрав,
Х. Стоянов